

Trabajos
para el

Folklore Argentino

Escuela Nacional n° 84

Distrito Dos Hermanas

Departamento de Gualeguaychú

— 1921 —



Estilo

Localidad: Dos Hermanas

Escuela Nacional n.º 84

Directora que lo remite: Amelia C. Reina

Persona que lo escribió: María Dolores

Edad: 50 años

1)

¿Sabes tú lo que es amar?
 ¿Sabes tú lo que es sufrir?
 ¿Fuego en el alma sentir,
 Y no poderlo apagar?
 En constante delirar
 Sucumbir al desconsuelo
 Puchar con ardiente anhelo
 Jugar con un imposible
 Y a la pena más horrible
 Unir las dichas del cielo.

2) ¿Ver de nuestra alma el encanto
 Ver cual ligera brisa,
 Besar, dar una sonrisa
 Que hace amargar el llanto.
 Sentir algo noble y santo,
 Anhelar del bien la palma,
 Besar una mano hermosa
 Que nos despedaza el alma?



Estilo

I

Por la noche un niño gaucho
 En la selva va perdido,
 Y su caballo rendido
 Se resiste a galopar.
 En torno suyo las pincas
 Negras fantasmal parecen,
 Que en las noches se estremecen
 Y se ponen a hablar.

II

Los fuegos fatuos oscilan,
 Al cruzar el ronco viento
 Va el chico sin aliento
 Y son ansias de llorar.
 Va avanzado la yerba-buena
 Que a su madre agonizante
 Ha de curar al instante
 Si al rancho puede llegar.

III

Cruza el ataya camino
 A cada paso, una senda,
 Que dejó el gaucho como prenda
 Después de mucho vagar.
 Mas de repente el caballo

Sobre una piedra resbala
 Y al abismo como bala,
 Vase el jinete a estrellar.

IV

Los paisanos de la sierra,
 Que al rayar la madrugada
 Por esa misma quebrada
 Acertaron al pasar,
 Un cadáver yerto vieron
 Que apretaba en esfuerzos vanos
 La yerba buena en la mano
 En un siniestro lugar.

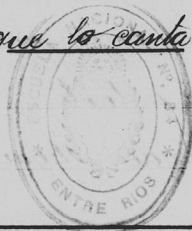
Localidad: Dos Hermanas

Escuela Nacional n: 84

Directora que lo remite: Amelia E Riera

Nombre de la persona que lo cuenta: Miguel Valagaity

Edad: 43 años.



Las Mariposas
(Cetilo)

Tiene muy lindo color
 La mariposa liviana
 Mil encantos la mañana
 La estrella tiene fulgor
 Perfume tiene la flor
 Mistero la fuente pura
 El campo tiene dulzura
 El viento canciones suaves
 Dulce gorjeo las aves
 Yo solo tengo amarguras.

II

Tiene mil brisas el día
 Flores silvestres el suelo
 Y pureza tiene el cielo
 Que cubre la patria mía
 Tienen mucha melodía
 Los campesinos cantares
 Y calman tienen los mares
 Después de los aquilones
 Todos tienen ilusiones
 Yo solo tengo pesares

III

Entre sus flecos la aurora

Tiene mil encantos presos
 Dulzura tienen los besos
 De la mujer que se adora
 La guitarra cuando llora
 También tiene su ternura
 La noche tiene grandeza
 Que en sus misterios estampa
 Lindura tiene la Tampa
 Yo solo tengo fiesteza.

Localidad: Dos Hermanas.

Escuela Nacional n.º 84

Directora que lo unió: Amelia C. Riera

Nombre de la persona que lo navó: Miguel Galagority

Ciudad: 43 años.

Despedida

(Canción para ser acompañada por guitarras)

1) Adiós para siempre, mitad de mi vida
 Un alma tan solo tenemos los dos,
 Mas ¡ay! es preciso que esta alma dividida
 Has amargas palabras del último, adiós!

2)
 Porque nos separan no saben acaso,
 Que pasa la vida, cual pasa la flor,
 Crecemos el mundo, cual ave de paso,
 Mañana a la tumba; ¿Porqué hoy el dolor?

3)
 Ha dicha secreta de dos que se aman
 Encja los cielos y es fuerza sufrir,
 Con solo con gratas las almas que lloran
 Al tener destino, su ley es morir.

4)
 Quise el destino, te anjeo en mis brazos
 En mi alma te imprime, te impone mi fe!
 Y bailamos luego te arranca a pedrazos,
 El alma y la vida contigo ¿porqué?

5)
 Adiós! Le preciso no lloras y partas
 Ha dicha de venos, no quitam no más,
 Pero un solo instante dejar de adorarte,
 Hacer que te olvide, no pueden jamás.

6

En lazo eterno nos hemos unido,
 En vano el destino nos tiene a los dos,
 Las almas que se aman, no tienen olvido,
 No tienen ausencia, no tienen ¡adiós!

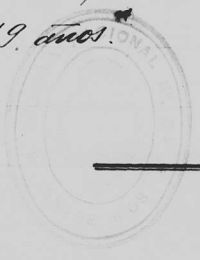
Provincia: Dos Hermanas.

Escuela Nacional n.º 84

Directora que la remite: Analia E. Rivera

Nombre de la persona que la envía: Dolores Castellanos

Edad: 49 años.



Canción

Localidad - Dos Hermanas

Escuela Nacional n.º 84.

Directora que la remite: Amelia E. Rivera

Persona que la narró: Luisa V. de Benítez Edad: 73 años.

1

Volví como llora una madre,
Ante la tumba del ser que tanto amó,
Como virgen en la selva solitaria
Sollozando vagar te veía yo.

2

Le llamé con la voz entrecortada,
Del que se halla próximo a espirar,
Y una voz celestial me contestaba
¡Ay! Siempre te he de amar.

3

Allegando a los divites de la gloria
De allí mismo me fués que volver,
Despreciando por tí una victoria,
Que mi esfuerzo, pudiera mover.

4

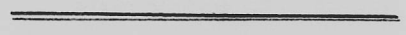
Despertando te veía, junto al lecho
Angustiado de verte padecer,
Como bulla de noche algún lucero
Por tu rostro una lágrima correr.

5

De dos almas que tienen nuestros cuerpos
 O si tu quisieras formemos una sola,
 Como se unen las lágrimas de un deudo
 En la tumba en que llora.

6

Yo te daré mis faxes al oído,
 Que al alma sin saber temblando llega,
 Yo te daré la esencia del cariño
 Que otros mujer te niega.



Canción

I.

No me llamen feliz porque reíste
 El destino fatal que me esclaviza,
 Ni me llamen feliz porque hayáis visto
 Dibujarse en mis labios una sonrisa.

II.

Cuando en mi vida y en mi pasado pienso,
 El llanto mismo mi dolor apaga,
 Y esa expresión de mi llanto inmenso
 Es la sonrisa que en mis labios vaga.

III.

Ya no me deagan esas flores bellas,
 Que a todos hunden su esencia grata,
 Bajo el mundo de la noche sin estrellas
 Al márgen siempre de mi suerte ingrata.

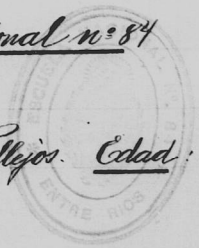
IV.

Aun me crees feliz cuando engañado,
 Lo tiene tan pueril presentimiento,
 Yo soy solo un infeliz decepcionado
 Que oculta en su sonrisa el sufrimiento.

Localidad: Dos Hermanas - Escuela Nacional n.º 84

Directora que la remite: Amelia E. Rivera

Persona que la escribió: Vicenta Ch de Vallejos. Edad: 52 años.



CanCIÓN

I
 Yo bien se que no existo en tu mente
 Para mí ya no tienes querer,
 Me abandonas, tan cruel es mi suerte
 Me tienes por malo, me llamas infiel.

II

Oí algún día tu mirar el fondo
 De ese abismo que abrió tu dudén.
 ¡Ah! Entonces tal vez te des cuenta
 Que no fui tan malo, que te quise bien.

III

Ma's no importa, tal vez con el tiempo
 Ya cansada de verme sufrir,
 Te convuevas, tan cruel es mi suerte
 Que no por tu culpa me llamo infiel.

IV

Yo no quiero que tu te arrepientas
 Desde ya te concedo el perdón,
 Que algún día tal vez te des cuenta,
 Que fuiste verduga de un fiel corazón.

V

Ou no esperes que yo te maldiga
 De mi pecho no esperes furción,
 Solo quiero llamarte mi amiga
 Llamante en silencio sufriendo por ~~vos~~

Me despido de ti para siempre
 Acepta mi bien este ¡adiós!
 Que aunque se que no exists en tu mente
 Déjame que supra y que muera por vos.

Localidad: Distrito Dos Hermanas.

Escuela Nacional n° 84.

Directora que la remite: Amelia E. Riera

Nombre de la persona que la usó: Enrique Benavente

Edad: 40 años.

Vidalita

1) (Para cantar con acompañamiento de Guitarra)

En mi pobre rancho ; Vidalita !

No existe la calma

Desde que está ausente ; Vidalita !

El dueño de mi alma. } Bis

2)

No hay rama en el monte ; Vidalita !

Que florida esté.

Los ojos son despejos ; Vidalita !

Desde que se fue } Bis

3)

No hay ave que alegre ; Vidalita !

Anuncie la aurora

Hasta el jilguero ; Vidalita !

Por su ausencia llora. } Bis

4)

Y llora la torca ; Vidalita !

Con triste gemido,

Y llora con ella ; Vidalita !

Por mi bien perdido } Bis

5)

Prata de la vidiente ; Vidalita !

Cuando mi cesar,

De mis ojos lágrimas ; Vidalita !

De tanto llorar. } Bis

6

Unos lloran penas, Vidalita!
 Que sufren de amor,
 Yo lloro la ausencia; Vidalita!
 Que es mayor dolor. } Bis

7

Para el que es dichoso, Vidalita!
 Son pocos los días,
 Para mí son siglos; Vidalita!
 De melancolía. } Bis

8

La flor se marchita; Vidalita!
 Si el riego le falta.
 Mi corazón a seca; Vidalita!
 Como la planta. } Bis

9

Entre las selvas canta; Vidalita!
 La triste urucilla
 Yo lloro en mi rancho; Vidalita!
 Su ausencia, solita. } Bis

10

Muere solitaria; Vidalita!
 La planta al nacer
 Yo muero solita; Vidalita!
 Veni podélo ver. } Bis

(Sigue la Vidalita)

10 Como el Comisario, Vidalita!

Que siempre vive cuando

Yo paso las noches, Vidalita!

En ausencia llorando.

{ Bis

12

Palomita Blanca, Vidalita!

Tiene colorado,

Plévale esta carta, Vidalita!

A mi dueño amado.

{ Bis

13

Esta canastita, Vidalita!

Plévale con flores

Dile que las quise, Vidalita!

Que son mis amas.

{ Bis

14

Palomita Blanca, Vidalita!

Paquito de plata,

Dale a mi amante, Vidalita!

Que su amor me mate.

{ Bis

15

Si el se ha muerto, Vidalita!

Y no vuelve más,

Que corra a buscarme, Vidalita!

A la eternidad.

{ Bis

16

Y si el se ha muerto; *Vidalita!*

Solo y proscrito

Vokran' dos almoo; *Vidalita!*

Al infinito.

} Bis

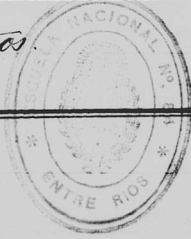
Distrito: Da Hermanas.

Escuela Nacional n° 84

Directora que la remite: Amelia E. Reina

Persona que la navó: Josefa Balluena

Edad: 62 años.



La Vidalita Argentina.

1)

Yo quiero ser libre, vidalita,

Como las torcazas

Yo quiero ser libre, vidalita

Como las torcazas.

Como el blanco cóndor, vidalita,

De nuestras montañas.

Como el blanco cóndor, vidalita,

De nuestras montañas.

2)

La gentil bandera, vidalita,

De mi hermosa patria,

La gentil bandera, vidalita,

De mi hermosa patria,

En mi alma infunde, vidalita,

Libertades santas.

En mi alma infunde, vidalita,

Libertades santas.

3)

Vinos argentinos, vidalita,

Hombres del mañana,

Vinos argentinos, vidalita,

Hombres del mañana.

Siempre libre y grande, vidalita!

Depiende la Patria.
Siempre libre y grande, vidalita,
Depiende la Patria.


Localidad: Dos Hermanas.

Escuela Nacional n: 84

Directora que la remite: Amelia E Riva

Nombre de la persona que la narra: Ernesto Duarte

Edad: 45 años.



QuintaLocalidad: Dos Hermanas.Escuela Nacional n.º 84.Directora que la remite: Amelia E. RieraNombre de la persona que la envió: Blanca DuarteEdad: 45 años.

1

Dicurren los que me ven,
 Mirarte con tanto afán,
 Que mis labios no podrían
 Expresar mis ansias bien.
 Yo no siento que se den
 Semejante explicación,
 Pues de su equivocación
 A mansalva considero
 Descubrir el paradero,
 De mi pobre corazón.

2

No sé si me lo han robado,
 Pero sé que lo he perdido,
 Y que ha de estar escondido
 En algún sitio sagrado.
 Pues si mi pecho ha dejado
 Rigo que no puede ser,
 Gané solo por el placer.

De obstaculo y letargia
 Vino para refugiarse
 En un pecho de mujer.

3

El no tuvo otra pasion
 Que la pasion de lo bueno,
 Porque nacio' sin veneno
 Mi prófugo corazón.
 Y se dejó la mansion
 De mis entrañas a guiso
 Que ha sido el animo suyo
 Ampararse en un altar,
 Y pues que no ha de estar
 En más pecho que en el tuyo.

4

Yo no lo quiero sacar,
 De un asilo sempiterno
 Porque si que en el instante
 Reparará de palpitarse.
 Allí lo debo dejar
 Para que esté satisfecho
 Y puesto que tu te has hecho
 La santa de su eleccion
 Que siga en adoracion
 Anudillado en tu pecho.



Peticiones.

Para leer en la "Cadena del Leuón" o en "Colegio de Santos"
Localidad Rio Hermanas - Escuela Nacional n: 84

1. Directora que las remite: Amelia E. Rivera

Rayó el punto del Oriente,
 con el más fino pincel
 A retratar tu hermosura
 disciplinada claral.

Persona que las narra:
 Esteban Valiente.
Edad: 8 1/2 años.

2.

Me quisiste, me chidaste,
 Me volviste a querer,
 Kapatito que tuviste
 lo volviste a recoger.

(contestación)

Tu fuiste mi primer amor,
 Me enseñaste a querer,
 No me enseñes a chidarte
 Que no lo quiero aprender.

3.

El quererste fue mi gusto
 El amante fantasía,
 El chidarte por otro,
 Eso sí que no lo haría.

4.

Chirra tienes por nombre

Basta para yo quererte,
No me depracies mi vida,
No hagas infelíz mi suerte.

5

En un desierto me pones
como un vedugo tuano,
¡Que no hacen porque te olvide!
Nada hagan porque es en vano.

6

Aleli', mundo y unome,
Esto es sin comparación
Vete el rato que te veo,
Te me alegra el corazón.

7

Eres chiquita y bonita,
Eres como yo te quiero
Que pareces campanillita
Hecha por un relojero.

8

Dicen que tienes otra,
Que es más bonita que yo.
Más bonita puede ser
Pero más constante no.

9

Este pecho está comado,

(Sigue 9)

Con diez mil dificultades,
Porque el dueño de este pecho,
Lleno y lleno' las llaves.

10

Clavelito puesto en el agua,
Mojado por el rocío
Como se podría' juntar,
Tu corazón con el mío.

11

Amor mío si te vas,
Solo una cosa te pido,
Que no bebas de aquel agua
De la fuente del olvido.

12

Si tu pecho fuera cárcel,
Y tus brazos calabozo
Y yo fuera el prisionero
¡Que prisionero dichoso!

13

El clavel puesto en el agua,
Como un río colorado
Pa' jorren que yo más quiero
Aquí la tengo a mi lado.

14

En la cordillera llueve,
 Y en el mar está tirando,
 En el fondo de su pecho
 Andará mi amor navegando.

15

Has estoblas en el cielo,
 Formar corona imperial,
 Meí corazón por el tiempo,
 Y el tiempo no sé por cual.

16

En un vaso de oro fino,
 Meñé la mano y saqué,
 Una cédula de este joven,
 Que estimo y estimaré.

17

Dejé de mi almohada,
 Tengo un puñal sin usar,
 Si no te caes conmigo
 Ha vida te he de quitar.

18

Del rosál saqué una rosa,
 Y entre la rosa un capullo,
 Para completar el ramo,
 Me falta el corazón tiempo.

19

En el jardín de Luqueto,
 Tres arbolitos planté,
 Una palma y una rosa
 Y un jamás te olvidaré.

20

En el sanio andan diciendo
 Que me muero yo por tí,
 Que me muero es mentira,
 Pero que te quiero sí.

21

Ha relación que me ha dicho,
 No sé la se contestar
 Cuando que vi al colegio,
 Para poderla estudiar.

22

Existe es la tarde sin Sol,
 Existe es la noche sin luna,
 Pero es más triste es querer
 Sin esperanza ninguna.

23

Un imposible me mata,
 Por un imposible muero,
 Me es imposible olvidar
 Un imposible que quiero.

24

En la puerta de mi casa,
Tengo una planta de malva,
No tengo padre ni madre,
Ni quien se duela de mi alma.

(Contestación)

Si vos sois hijo de la malva,
Yo soy hijo del malón,
No tengo padre, ni madre,
Ni dueño de mi corazón.

25

Tienes esa ojos negros,
Embronados u ladrones,
El derecho roba vidas,
Y el izquierdo corajones.

26

Bajó la paloma al agua,
Vestida toda de luto,
Yo estoy dispuesta a quererte,
Y nadie me pira el gusto.

27

Yo no puedo nada más
Dar consuelo a tu dolor,
Si ya tienes entregado,
A otro dueño el corazón.

28

Ni aunque te sulas al cielo,
Ni a los balcones de río,
No encontrarás en el mundo,
Quien te quiera más que yo.

29

Me mandan que apague el fuego,
Y es cuando lo enciendo más,
Me mandan que te olvide
Y es cuando te quiero más.

30

Desde que te vi, te amé,
Y desde que te amé, me muero,
Y si me muero por ti,
Dichoso me considero.

31

Brilla el sol,
Brilla la luna,
Brilla el lunar brillante,
Y brilla mi compañerita, que es
más linda que un diamante.

32

Aquí estoy porque he venido,
Y porque he venido aquí estoy,
Y si Vd. no me quiere
como he venido me voy.

(Contestación)

Yo no le he dicho que venga
Ni lo he mandado buscar,
Conforme he querido,
Yo puede mandar mudar.

33

Al mar por ver la arena,
Al agua por ver correr,
Al jardín por ver las flores,
Y aquí por verite a ver.

34

Cuando paso por tu puerta
Y aromuchita no estas,
Voy acortando los pasos,
Por ver si te asomas.

35

Ya viene saliendo el Sol
Y viene el campo verdeo
Como quiero que deje,
No seguro por lo dudoso.

36

Todo el que dice; Ay!
Es señal que le ha dolido
Ay!; Ay! cuánto ayes da!
El corazoncito mío.

37

Son tus ojos grandes
De pucapote
Que se cierran y se abren
De un solo golpe.

38

Aunque me dicen
Que soy de cera,
Que tus amores me han puesto,
De esta manera.

39

Del hosannus al miserere
Plega el alma sin sentir
Aquello que más se quiere,
Más pronto se ve morir.

40

Me acuerdo de tí unas veces
Que minuto tiene el día
Y todo son de quererte,
Y no olvidarte en la vida.

41

Lo que más idolatraba,
De mi vista se ausentó,
Y no he de querer a nadie.
Pues ya todo me faltó.

42

El que quise, nunca olvidé,
 Y el que olvidé no aborrecí
 Y el que se lo que ha querido
 Vuélvete a querer si se ofrece.

43

Dame otra penitencia,
 Que yo la pueda cumplir,
 Porque llegué a olvidarte,
 Ya no depende de mí.

44

De las que viven con pena
 Nadie es iguala conmigo,
 Que estoy, comiendo y bebiendo,
 Con mi mayor enemigo.

45

Virivita soy forastero.
 Y es cara que recién veo,
 Díjame donde es su casa
 Para ir un día de paseo.

46 (contestación)

Mi casa es debajo del agua
 En el medio de la mar,
 Puede Ud. ir con confianza
 Si me gusta visitar.

47 (contestación a la 4)

No porque me sea chiquita,
 Siente que me vuelva el viento,
 Soy chiquita de estatura
 Y alta de conocimiento.

48

Para venir a este baile,
 Traje una estrellita de quita,
 Porque sabía que estaba
 La puebla que más quería.

49 (contestación)

En la puerta de mi casa,
 Creció una plantita de abelá,
 Si ha venido a este baile
 No ha sido por verme a mí!

50

Dicen que el águila
 Es reina de todas las aves,
 Esta Virivita tiene,
 De mi corazón las llaves.

51

En el cielo están las flores,
 En el suelo las espigas
 En el medio de mi alma
 Ha República Argentina.

52

En el campo hay un yuyito
 Que le llaman mio-mio.
 Acudido se palpaba,
 Pero siempre desonjó.

53

Yo te quisiera pedir
 Pero una cosita poca,
 Un resito de su frente
 Y un besito de su boca.

54 (contestación)

Besitos son los que pides
 Besitos se le han de dar,
 Con una plancha caliente
 El pelo le han de quemar.

55

Ojitos de terciopelo
 Boquita de bella dama
 Quien te quise, quien te ama,
 N. N. se llama.

56

Avante de tu vista,
 Pero no del pensamiento
 Que con los ojos del alma
 Te ves a cada momento.

57

Eengo una escalita
 En treinta y un escalón
 Para subir a tu pecho
 Y hablar con tu corazón.

58

Viene saliendo la luna,
 Y un vientito la abraza,
 Quien pudiera mecer
 Un besito de su boca.

59

Despreciadita, despreciadita
 En honor.
 Vivos fuera despreciadita,
 He entregaría mi corazón.

60

Cuando más ausente estoy
 Más firme soy para amarte
 Ha hoy del cielo me falte
 Si yo llego a olvidarte.

61

Al tiempo, tiempo le pido,
 Y al tiempo, tiempo me da,
 Y al mismo tiempo me dice
 Que con el tiempo me desenga-
 ñará.

62.

Tus ojos son dos naranjas
 Y tu pecho un naranjero,
 Y tus brazos dos cadenas
 Que me tienen prisionero.

63.

La naranja es amarilla,
 Y el limón color aña,
 Como quieres que te quiera
 Si tu corazón me engaña.

64.

En la puerta de mi casa
 tengo un árbol florecido,
 Cuando tú me despreciaste
 ¡Fuec' han agradecido!

65.

Cuando en la cordillera lloras,
 En el mar está navegando,
 En el fondo de tu pecho
 Andan mis celos navegando.

66.

Si me preguntas con afán sincero
 ¿Por qué te quiero? Voy a responderte,
 Te quiero mujer, porque, te quiero,
 No tengo, otra razón para quererte.



Descripción de un Velorio de Santos

Localidad - Dos Hermanas.

Escuela Nacional n: 84

Directora que la remite: Amelia E. Ricca

Nombre de la persona que lo narra: Rina L. de Beniciza

Edad: 73 años.

Otros datos: Con motivo del aniversario de algún Santo, sobretudo al que se le tiene más devoción en la casa, o en cumplimiento de alguna promesa se celebraba una reunión que se llamaban "Velorio de Santos" por ser este el fin de la reunión.

Descripción:

En una de las piezas de la casa, la que se dedicaba de antemano, se arreglaba en la medida de las circunstancias, uno de los frentes interiores en cuyo centro se improvisaba un altar en el que se ponía el Santo que se iba velar. La imagen se rodeaba de flores y velas. Cuando los invitados especialmente las mujeres estaban reunidos (a la puesta de Sol) se rezaba un Rosario y terminado esto, las Señoras y Señoritas toman cuenta a un lado de la pieza y los caballeros al otro y comenzaba a jugarse a "Las Puestas" por ejemplo:

"El Jaulinero"

CA No dirige siempre una persona que tenga un carácter

jovial y gracioso; este poniéndose de pie, da' a cada uno un nombre de flor y situándose en medio del salón dice: El jardinero entra a su jardín y dice que quiere dormir con la violeta, por ejemplo. La violeta poniéndose de pie contesta: ¡Conmigo señor? ¡Que más se quisiera dormir conmigo! A lo que el director de juego contesta: ¡Y con quien quiere dormir? La aludida responde: con el jazmín, por ejemplo. Esta poniéndose de pie dice: ¡Conmigo señor? y así se sigue el juego hasta terminar con la última flor. Si al nombrarse una de las flores esta no respondiera, pierde prenda, en cuyo caso debe entregar un pañuelo, anillo, carterío etc.

Al terminar la rueda, una vez de tener las prendas el Director hace un atachito con ellas; anuncia que el dueño de la prenda que sacará enseguida, debe ejecutar tal o cual castigo (Aquí el da' el que le plazca) Cercándose a decir: El dueño de esta prenda, como resentido y agraviado merece tal castigo.

Si es señorita, por lo general, impone: que se case a la moda, o que pida obsequios para su casamiento, o flores para su ramo, o que diga una relación al joven que más quiera de los presentes, o que se pase por el salón diciendo: Con este cuerpo, con este talle, no tengo envidia, ni ruego a nadie.

Enseguida que cumple el castigo, el director del juego, pregunta a este o esta que castigo manda para el dueño de la prenda que saldrá enseguida.

Si fuere un pecu, el dueño de la prenda, se le impone que bante como el gallo, que lo pongan en Berlín, que se ahogue en el pozo etc.

Una vez que todos hayan ejecutado el castigo, termina este.

Se jugaba a "A las aves ocultas"

El director pone a cada uno, en secreto, el nombre de un ave cualquiera. Este llama a uno de los jugadores y lo manda a que busque un ave. El primero, por ejemplo. Si el que busca el ave es varón dijo siempre a una senorita, y si es senorita reversa. Va y busca la senorita o caballero que le parece representa al ave pedida y la trae al director quien le pregunta ¿Es Ud. tal ave? Si respondiera que sí, ha ganado, si contesta que no pierde prenda el que fué en su busca.

Después de haber entregado la prenda, el ave que trajo este, debe ir en busca de otra que el director le indicara; y así se sigue hasta terminar el juego.

Después para la aplicación de castigos se procede en la misma forma que el anterior.

C3
Otro de los juegos es: "El de los números"

Se da un número a cada uno.

El Director dice: 1, 2 y 3. Jesús, María y José.
Estos deben pararse inmediatamente, sino lo hicieron
pierde prenda.

Según la habilidad del director del juego, este es
uno de los más divertidos, por la facilidad que
tiene para hacer perder prenda. Este tiene la libertad
de nombrar los números saltados y repetidos.

Si al interogarse: ¿Es Vel 4? el aludido está de pie
por haber sido nombrado ya, debe sentarse, sino lo
hiciera a tiempo pierde prenda, sino ha sido
nombrado aún, debe pararse.

Y así se continúa hasta terminar, con la rueda, una
vez de haberla repetido por varias veces a cada uno.

Después se imponen los castigos y se hacen cumplir.

C4 Otro es el "Pulpero"

Se pone a cada uno el nombre de algún artículo de
almacen.

El director dice: El pulpero entra a su pulpería y dice:

Que quiere comprar por ejemplo: arroz.

El aludido dice: ¿Señor? A lo que le contesta: Ese

lugar quiero yo. Señalándole el lugar. El otro, repite

El pulpero entra a su pulpería y quiere comprar: azúcar

El azúcar pregunta, Señor? le contesta: Ese lugar quiero yo.
dicele: Si lo quiere tómelo.

Si al nombrarlo, el aludido no contestara, pierde prenda, también pierde el que parecédose, pregunta antes que el otro hubiera tomado asiento. Se continúa hasta terminar la ueda. Luego se imponen los castigos.

Descripción de algunos castigos que se imponen al que pierde prenda:

CA Casarse a la moda:

El director de juego, nombra a tres jóvenes los que se sientan al centro de la pieza; aquel le indica al joven, cual es el que debe casarse con la Señorita. Esta avanza y da' la mano, al que más le agrada de los tres, sino fuera el indicado por el director, el joven se vuelve y le da' la espalda.

La señorita se sienta, y el Director, indica al mismo, o a cualquier otro cual es el que debe casarse. La señorita viene nuevamente y da' la mano al mismo o a otro, si este no la desprecia, ya cumplió su castigo, en caso contrario volverá a sentarse, y el director hará nuevas indicaciones, pero esta vez ya no puede ser despreciada y el joven a quien se dirige debe darle la mano.

CDar obsequio para el Casamiento:

La señorita se pone de pie y el Director ofrece su brazo, para dar vuelta la ueda pidiendo obsequio para el casamiento.

Esta dice a cada uno: ¡ Que me da' para mi casa-
miento? Eluo le dice "El apuar" ella replica: ¡ Ay
lo que me han dado! El director pregunta: ¿ Que?
Esta dice: Un apuar para mi casamiento. Así sigue
pidiendo y repitiendo lo mismo. Si alguien le
dijera, al formular ella el pedido: "Eodo lo necesario"
El director la sienta, pues ha cumplido el castigo.

(3) Pedir flores para el ramo.

En igual forma que el anterior, con la diferencia
que, en vez de pedir obsequios, se piden flores.
Cadena de amor.

La señorita que perdió prenda suspira y dice: ¡ Ay Jesús!
El director preguntale: ¿ Porquién suspira? La señorita dice:
Por tal joren; esto debe debe pararse y tomarse del brazo.
El caballero suspirará, el director le pregunta: ¿ Por quin
suspira? Esto contesta por tal señorita, esta debe
pararse y tomarlo del brazo; en la misma forma
se continuará hasta terminar la cadena.

(4) Pedir una relación al joren que más le agrade.
La señorita se pone de pie y pronuncia una relación
cualquiera de las que van en otro lugar, al termi-
narla dice a cual joren se le dirige.

Otros castigos (Para caballeros)

(5) Plantar como gallo.

El joren que perdió prenda, parándose en el medio

de la pieza da golpes de mano imitando el aleteo del gallo y a tiempo dice "cucuru... cu..."

C6 Matar el manganga!

El joven que hace de manganga, rodeado de tres jóvenes da vuelta y zumba imitándolo. Si al pellizcarlos estos le pegan a tiempo, lo han muerto, en caso contrario continúan.

C7 Ahogarse en el pozo

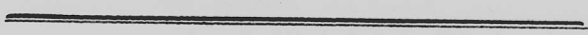
El director imita como que está hundiendo en un pozo al que va a ejecutar el castigo. Este dice "Me ahoga". El director le pregunta: ¿Porque se ahoga? El joven responde "Por la señorita tal". Aquel dirigiéndose a ella le dice: Señorita se ahoga por Vd. Si la señorita quiere, se para y tomándolo lo saca; si ella respondiera "Déjelo que se ahogue" se repite lo mismo aunque dirigiéndose a otra señorita.

C8 Tenerlo en Berlín.

El joven castigado se sienta en una silla, en el centro de la pieza.

El director pregunta a tres señoritas: ¿Porque está en Berlín ese joven? Una dice, (in secreto) por simpático, otra por: buen mozo, y la 3ª por enamorado como por ej. Entonces el director le dice: "Vd está en Berlín por tres cosas: por buen mozo, por simpático y por enamorado. Si el joven acierta cual fué la señorita que dijo: por

simpatía, la que digo por buen mozo, o por enamorado,
sale; en caso contrario nombrarán a otras tres
señoritas para que lo pongan en Berlín.



FOJA EN

BLANCO